

Zertifikat Nr. / Certificate No / Certificat N° / Certificato n.
Z-VRMS-01

FAFNIR GmbH
Schnackenburgallee 149 c
22525 Hamburg
Deutschland / Germany / Allemagne / Germania

bestätigt, dass die
confirms that the
confirme que
conferma che il

automatische Überwachungseinrichtung
automatic monitoring system
l'appareil de surveillance automatique
dispositivo di monitoraggio automatico
VAPORIX

für Gasrückführsysteme auf die Einhaltung der Anforderungen in EN 16321-1:2013, Anhang D von der Prüfstelle
for vapour recovery systems has been tested for compliance with the requirements in EN 16321-1:2013, Annex D by the testing laboratory
pour les systèmes de récupération des vapeurs pour la conformité aux exigences de la norme EN 16321-1:2013, annexe D a été testé par le laboratoire d'essai
per i sistemi di recupero dei vapori è stato testato dal laboratorio di prova

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland / Germany / Allemagne / Germania

gemäß Zertifikat AM VR2-1507-137 EU überprüft wurde. Das System mit den Systemkomponenten
in accordance with certificate AM VR2-1507-137 EU. The system with the system components
conformément au certificat AM VR2-1507-137 EU. Le système avec ses composants
in conformità ai requisiti della norma EN 16321-1:2013, allegato D, in conformità al certificato AM VR2-1507-137 EU. Il sistema con il

Messwertgeber / Transmitter / Capteur de mesure / Trasduttore di misura
Messauswertung / Evaluation Unit / Unité d'analyse / Unità di analisi delle misure

VAPORIX-Flow
VAPORIX-Control

ist für alle Arten von Gasrückführungssystemen geeignet. Die Systemkomponenten werden hergestellt von
is suitable for all types of vapour recovery systems. The system components are manufactured by
est adapté à tous les types de systèmes de récupération des vapeurs. Les composants du système sont fabriqués par
a tutti i tipi di sistemi di recupero dei vapori. I componenti del sistema sono prodotti da

VAPORIX-Flow
VAPORIX-Control

FAFNIR GmbH
FAFNIR GmbH

Alle Bewertungen werden von VAPORIX-Control ausgeführt.
All assessments are performed by VAPORIX-Control.
Toutes les évaluations sont effectuées par VAPORIX-Control.
Tutte le valutazioni sono eseguite da VAPORIX-Control.

Die Abschaltung, ausgelöst durch VAPORIX-Control und eingestellt durch dessen Hersteller, beträgt
The deactivation, triggered by VAPORIX-Control and set by its manufacturer, is at
L'arrêt, déclenché par le VAPORIX-Control et réglé par son fabricant, est
Lo spegnimento, innescato da VAPORIX-Control e impostato dal produttore, è

mindestens / least / d'au moins / almeno
maximal / maximum / au maximum de / al massimo a

72 h
168 h

Die Abschaltzeit in Stunden und der Ländercode sind dauerhaft auf dem Gehäuse vom VAPORIX-Control gekennzeichnet.
The deactivation time in hours and the country code are permanently marked on the housing of the VAPORIX-Control.
Le temps d'arrêt en heures et le code du pays sont marqués en permanence sur le boîtier du VAPORIX-Control.
L'ora di spegnimento in ore e il codice paese sono contrassegnati in modo permanente sull'alloggiamento del VAPORIX-Control.

Diese automatische Überwachungseinrichtung entspricht der Richtlinie 2009/126/EG zuletzt geändert durch Richtlinie 2014/99/EU.
This automatic monitoring system complies with Directive 2009/126/EC as last amended by Directive 2014/99/EU.
Cet appareil de surveillance automatique est conforme à la directive 2009/126/CE modifiée en dernier lieu par la directive 2014/99/EU.
Questo dispositivo di monitoraggio automatico è conforme alla direttiva 2009/126/CE, modificata da ultimo dalla direttiva 2014/99/UE.

Hamburg, 27.06.2019

Ort, Datum / Place, Date / Lieu, Date / Luogo, data


Geschäftsführer / Managing Director / Gérant / Direttore Generale: René Albrecht



Industrie Service

Zertifikat Nr.: **AM VR2 – 1507 – 137 EU**

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Prüfstelle für Gasrückführungssysteme,
Westendstraße 199, D-80686 München



bestätigt, dass die folgende automatische Überwachungseinrichtung für Gasrückführungssysteme auf die Einhaltung der Anforderungen in EN 16321-1, Anhang D überprüft wurde.

- Systemtyp:** **Automatische Überwachungseinrichtung**
Alle Bewertungen, z. B. Gültigkeit der Betankung, Dampf-/Benzinverhältnis werden von VAPORIX-Control ausgeführt
- Bezeichnung:** **VAPORIX**
- Hersteller:** **FAFNIR GmbH**
- Systemkomponenten:** **VAPORIX-Flow** Gasdurchflusssensor
VAPORIX-Control Messauswertung

Das System ist für alle Arten von Gasrückführungssystemen geeignet

- Abschaltzeit:** Ausgelöst durch VAPORIX-Control
Eingestellt durch den Hersteller von VAPORIX-Control
min. **72 Std.** max. **168 Std.**

- Anzeige der eingestellten Abschaltzeit:** Dauerhafte Markierung auf dem Elektronikgehäuse:
- Abschaltzeit in Stunden
- Ländercode zur Sicherstellung der in dem Land gültigen Abschaltzeit

Hinterlegte interne Prüfdokumente: "AM VR2 – 1507 – 137 EU"

Diese automatische Überwachungseinrichtung entspricht dem Stand der Technik wie er in der "Richtlinie 2009/126/EG" mit Änderung durch Richtlinie 2014/99/EU" festgelegt ist

München den, 09/11/2018

Gültig bis: 09/11/2020



Prüfstelle für Gasrückführungssysteme

Peter Szalata

Peter Szalata



31.08.2018
10936
EQ2693410



Industrie Service

Certificate No. **AM VR2 – 1507 – 137 EU**

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Test Body for Vapour Recovery Systems,
Westendstr. 199, D-80686 Munich



hereby certifies that it has tested the following automatic monitoring system for petrol vapour recovery systems according to EN 16321-1, Appendix D:

Type of system: **Automatic monitoring system**
All assessments, e. g. validity of the refuelling, vapour/petrol ratio are executed by VAPORIX-Control

Product name: **VAPORIX**

Manufacturer: **FAFNIR GmbH**

System components: **VAPORIX-Flow** Gas flow sensor
VAPORIX-Control Control unit

Approved for use with all types of vapour recovery systems

Deactivation time: Triggered by VAPORIX-Control
Set by the manufacturer of VAPORIX-Control
min. 72 h max. 168 h

Indication of the set deactivation time: Enduring label on the electronic housing with:
- deactivation time in hours
- country code to ensure the valid deactivation time in the country

Based on ID: "AM VR2 – 1507 – 137 EU"

The monitoring system for vapour recovery systems corresponds to the state of the art as defined in "Directive 2009/126/EC" last amended by Directive 2014/99/EU"

Germany, Munich, 09/11/2018

Valid to 09/11/2020



Test Body for Vapour Recovery Systems

Peter Szalata
Peter Szalata



31.08.2018
10936
EQ2693410